

CHECKLIST FOR
チェックリスト

STUDENT VISA – GENERAL – JAPAN

学生ビザ一般 - 日本

You can lodge your application at the New Zealand Visa Application Centre (VAC) in Japan. For more information about the VAC visit: www.newzealandvisajapan.com. It's important you provide all the relevant information requested below so we can process your application promptly. Application forms are available from our website: www.immigration.govt.nz/forms.

ニュージーランドビザ申請センターにてビザ申請書類をご提出いただけます。ビザ申請センターに関する詳しい情報は: www.newzealandvisajapan.com よりご確認ください。ご提出いただいた申請書類の手続きが迅速になされるためには下記に記載される関係書類をご提出いただくことが重要です。申請用紙はニュージーランド移民局ウェブサイト: www.immigration.govt.nz/forms よりダウンロードしてご利用いただけます。

Alternatively you may be able to apply on-line for some visa types. You can access our On-line visa application service through our website www.immigration.govt.nz

ビザの種類によってはオンラインでの申請も可能です。ニュージーランド移民局ウェブサイト www.immigration.govt.nz よりオンラインビザ申請サービスをご利用いただけます。

You do not have to provide original documents when you lodge your application unless specified in this checklist, but if you choose to, please provide a copy along with the original. All Application and Supplementary Forms must be the signed original.

チェックリストで指定されていない限り、原本で書類を提出する必要はありませんが、原本を提出する際はコピーと一緒に提出してください。移民局が指定する申請用紙は全て署名済みの原本をご提出ください。

Any documents not in English must be translated by an official translator.

英語以外の書類は、翻訳会社による翻訳証明付きの翻訳添付が必要です。



- Student Visa application form (INZ 1012)

学生ビザ申請用紙INZ1012 (原本)

- Application fee:

More information about fees can be found on the Office and fees finder.

IF YOU ARE A JAPANESE CITIZEN YOU ARE NOT REQUIRED TO PAY A VISA APPLICATION FEE

申請料金:

申請料金についての詳しい情報はOffice and fees finderをご覧ください。

日本国籍の方は申請料金を払う必要はありません

- Japanese nationals:

Japanese citizens submitting applications must provide:

- Your original passport
- 2 copies of the Bio data page of your passport
- 1 copy of each page of your passport that has a visa label or exit and entry stamp

日本国籍者:

申請する日本国籍者は

必ずご用意下さい:

- パスポートの原本
- 顔写真ページ(バイオページ)のコピー2枚
- 全ての、ビザや出入国スタンプのある全ページのコピー各1枚

- Citizens of other countries:

Your current Passport (original)

日本国籍者以外:

現在有効なパスポート (原本)

- Two recent passport-sized colour photographs, (must be less than 6 months old) any background.

6ヶ月以内に撮影されたパスポートサイズ (縦4.5cm×横3.5cm) の証明写真2枚
カラー写真、無背景であること

- Evidence of qualifications held (if any)

学歴証明書等の資格証明書類(該当の場合)



NEW ZEALAND
IMMIGRATION

- A plan outlining your intentions, both short term and long term, for study in New Zealand (not applicable for primary or secondary students)
- 短期・長期期間も含めてニュージーランドへ留学したい意図を述べた計画書 (初等教育課程又は中等教育課程に就学する学生には該当しません)
- An unconditional offer of place from a New Zealand educational provider detailing:
- the name of the course and the minimum time required for completing it; and
 - evidence that the course and education provider meet foreign student requirements; and
 - the amount of the fee for the complete course, or, if the course is longer than one year, the annual fee; and
 - whether or not you have to pay course fees and whether the fees are domestic or foreign fees; and
 - whether you are a full-time or part-time student.

ニュージーランドの教育機関から下記詳細事項が記載された条件なしの入学許可書:

- コース名およびそのコース終了に要する期間; また
- コース及び教育機関が外国人学生の受け入れ条件を満たしていること; そして
- コース終了までの学費、もしくはコース期間が一年以上の場合は年間の学費; また、貴方はコース費を払はねばならないか否か、また、その学費はニュージーランド国内の学生のか、もしくは外国人学生用の学費
- Full-timeとpart-timeのどちらの学生であるか

- Fee-paying students who are under the age of 18 must provide evidence of accommodation in New Zealand

18歳未満の留学生は期間中の滞在場所に関する証明書を提出せねばなりません。

- Students undertaking a full-time programme of study of at least 120 credits during a period of at least 8 months, should provide evidence from their education provider of the vacation periods and the credit rating of their programme of study, unless this information is included in the Offer of Place (applicable to tertiary students only)

8ヶ月以上の課程を履修し、120単位以上を修得する正規の学生は、入学許可書に記載がない場合、その教育機関の休暇期間と修得学科の単位数を証明する書類の提出が必要です (高等教育課程に就学する学生のみ該当します)

- Evidence of funds for maintenance and tuition for the period of intended study in New Zealand, which could include:
- A completed Financial Undertaking for a Student form (INZ 1014); or,
 - Original bank deposit certificate

ニュージーランドで就学期間中の滞在資金があることの証明として:

- 記入済みの用紙 - INZ1014(原本); または



NEW ZEALAND
IMMIGRATION

- 預金残高証明書

Other supporting financial evidence can be

- Bank statement from yourself, or your supporter for the past 6 months
- Personal Income tax returns
- Stock transaction reports

その他資金証明に係るものとしては

- 申請者本人名義の取引明細書(通帳も含む)、または過去六ヶ月間の扶養者名義の取引明細書(通帳も含む)
- 所得税支払い証明書
- 証券取引報告書

- If you are coming to New Zealand for 24 months or longer you must provide an original police certificates as evidence of your good character. See [How to obtain a Police Certificate](#) for information on what to do

24ヶ月以上ニュージーランドに滞在される予定の方は警察からの犯罪歴証明書の原本を提出せねばなりません。

犯罪歴証明書の取得の仕方はHow to obtain a Police Certificateをご覧ください。

- If you intend to be in New Zealand for more than six months, you must provide evidence that you have undertaken a chest x-ray at an INZ recognised Panel Doctor. Please note that a chest x-ray certificate is NOT required if:

- you have provided a chest X-ray certificate to INZ within the 36 months preceding this application, and
- you have not spent the previous six consecutive months in Japan or another country that is not a low-incidence country for tuberculosis (TB).

PhD students and New Zealand Aid programme supported students intending to be in New Zealand for more than one year, must undertake a full medical exam at an INZ recognised Panel Doctor.

The Panel Doctor will electronically submit x-ray and medical certificates directly to INZ. A list of INZ's recognised Panel Doctors can be found at: www.immigration.govt.nz/paneldoctor

All x-ray and full medical certificates must be less than three months old on the date the application is submitted.

ニュージーランドの滞在予定期間が6ヶ月以上の場合、ニュージーランド移民局(INZ)に認定された指定医師による胸部X線検査を受診されていることの証明を提出しなければなりません。

以下の項目に当てはまる場合は胸部X線検査は不要です。

- 申請に先立つ36ヶ月以内にINZに胸部X線診断書を提出している場合そして
- 中国や香港などを含む結核の発生率が低い国に過去6ヶ月連続で滞在していない場合

博士課程またはニュージーランド海外援助プログラムによる学生で、ニュージーランドに1年以上滞在する予定の場合、INZに認定された指定医師による健康診断を受診しなければなりません。



胸部X線検査もしくは健康診断の診断結果は指定医師が直接INZへ電子提出します。 INZ認定指定医師のリストはwww.immigration.govt.nz/paneldoctor よりご確認ください。

全ての胸部X線検査結果および健康診断結果の発行が申請時に3ヶ月未満であること。

Additional documents for returning students
再度学生として戻る方の追加書類

- Evidence that you made satisfactory progress previously, which could include:
- Academic transcripts
 - Letter from Institution

満足な評価があったことを示すものとして含まれる証明書類:

- 成績表
- ニュージーランドの学校からのレター

Immigration New Zealand reserves the right to request additional information in the course of assessing an application and to retain information and documents on file.

ニュージーランド移民局には申請を査定する上で追加の情報を要求する権利および情報や書類を保管する権利があります。

Note: Failure to submit all the necessary documents listed above may result in your application being refused, or a delay in processing if INZ requires further documents.

注意: 上記の必要書類を全て提出しないと申請が拒否されたり、ニュージーランド移民局より追加書類の提出を要請され手続きに遅れが生じます。